



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 February 2002

Пятьдесят шестая сессия
Пункт 44 повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей

[без передачи в главные комитеты (A/56/L.42/Rev.1)]

56/223. Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/177 от 19 декабря 2000 года, в которой она постановила утвердить продление мандата Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале с 1 января по 31 декабря 2001 года,

принимая во внимание тот факт, что правительство Гватемалы заявило о своей приверженности полному осуществлению мирных соглашений,

подчеркивая тот факт, что еще предстоит осуществить основные элементы мирных соглашений и что Комиссия по наблюдению за осуществлением мирных соглашений одобрила новый график их осуществления в период с 2000 года по конец 2004 года,

принимая во внимание тот факт, что стороны обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой содействовать укреплению процесса миростроительства до 2003 года¹,

принимая во внимание также двенадцатый доклад Миссии о правах человека²,

принимая во внимание далее шестой доклад Генерального секретаря о контроле за выполнением мирных соглашений³,

принимая во внимание доклад Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений⁴,

подчеркивая позитивную роль, которую играет Миссия в деле поддержки мирного процесса в Гватемале, и обращая особое внимание на необходимость

¹ См. A/55/389, пункт 9.

² A/56/273, приложение.

³ A/55/973.

⁴ A/53/928, приложение.

того, чтобы Миссия и впредь пользовалась полной поддержкой всех соответствующих сторон,

рассматривает доклад Генерального секретаря о работе Миссии⁵,

1. *приветствует* двенадцатый доклад Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале о правах человека²;

2. *приветствует также* шестой доклад Генерального секретаря о контроле за выполнением мирных соглашений³;

3. *напоминает* о докладе Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений⁴ и содержащихся в нем рекомендациях;

4. *приветствует* взятые правительством Гватемалы обязательства по полному осуществлению мирных соглашений посредством проведения социальной политики, базирующейся на мирных соглашениях;

5. *напоминает* о том, что Комиссия по наблюдению за осуществлением мирных соглашений пересмотрела график реализации еще не выполненных обязательств и включила другие обязательства, которые первоначально не предусматривались;

6. *принимает к сведению* содержащиеся в докладе Генерального секретаря⁵ рекомендации, направленные на обеспечение того, чтобы Миссия могла адекватно удовлетворить потребности мирного процесса до 31 декабря 2002 года, а также его предложения об изменениях в структуре и штатном расписании Миссии на период 2001–2003 годов;

7. *принимает к сведению также* согласие сторон относительно важности дальнейшего присутствия Миссии в Гватемале до 2003 года;

8. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в деле осуществления мирных соглашений, в особенности частичное выполнение Пакта по финансово-бюджетным вопросам в интересах будущего в условиях мира и развития, который заложил основу для увеличения государственных ассигнований на программу мира и открывает дорогу для модернизации экономической системы, и подчеркивает необходимость завершения его реализации, в частности в том, что касается мер по укреплению доверия общественности к расходам правительства;

9. *с удовлетворением отмечает также* важные реформы, осуществленные в трудовом законодательстве, и укрепление оперативного потенциала, подготовку и полномасштабное развертывание национальной гражданской полиции;

10. *с озабоченностью подчеркивает*, что еще не выполнены ключевые обязательства, касающиеся бюджетно-финансовой, судебной, военной, избирательной и земельной реформы, а также децентрализации и развития сельских районов, и в этой связи настоятельно призывает без дальнейшего промедления выполнить эти обязательства;

11. *отмечает*, что укрепление процесса миростроительства остается сложной задачей, решение которой требует согласованных национальных усилий, с тем чтобы гарантировать необратимость мирного процесса;

⁵ A/56/391.

12. *отмечает также*, что нынешнее правительство предприняло важный шаг, подписав и ратифицировав различные важные международные документы в области прав человека;

13. *призывает* правительство выполнить рекомендации, содержащиеся в докладах Миссии о правах человека, особенно те из них, которые касаются систематической безнаказанности преступлений и нарушений прав человека и тревожного увеличения числа инцидентов в отношении лиц, занимающихся вопросами прав человека и судебными вопросами;

14. *подчеркивает* значение полного осуществления Соглашения о самобытности и правах коренных народов⁶ в качестве одного из ключевых условий для борьбы с дискриминацией и укрепления мира и равенства в Гватемале и обращает особое внимание на необходимость полного осуществления Соглашения по социально-экономическим аспектам и положению в сельском хозяйстве⁷ в качестве средства ликвидации коренных причин вооруженного конфликта;

15. *призывает* правительство выполнить рекомендации Комиссии по расследованию совершенных в прошлом нарушений в целях содействия национальному примирению, защиты права на получение достоверной информации и выплаты компенсации жертвам нарушений прав человека и насилия, совершенных во время тридцатилетнего конфликта, и призывает конгресс учредить, как было рекомендовано, Комиссию по вопросам мира и согласия;

16. *предлагает* международному сообществу, и в частности учреждениям, программам и фондам Организации Объединенных Наций, продолжать содействовать консолидации процесса миростроительства, рассматривая мирные соглашения в качестве рамок для своих программ и проектов по оказанию технической и финансовой помощи, и подчеркивает непреходящее значение тесного сотрудничества между ними в контексте Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для Гватемалы;

17. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать финансовую поддержку в деле укрепления национального потенциала, с тем чтобы обеспечить консолидацию мирного процесса в Гватемале с помощью существующих механизмов международного сотрудничества;

18. *настоятельно призывает также* международное сообщество оказывать финансовую поддержку в деле укрепления потенциала учреждений и программ Организации Объединенных Наций по мере того, как Миссия начнет осуществлять передачу некоторых из своих мероприятий и проектов этим учреждениям для поддержки национальных усилий по осуществлению обязательств, содержащихся в мирных соглашениях;

19. *подчеркивает*, что Миссия призвана играть ключевую роль в содействии упрочению мира и соблюдению прав человека, а также контролю за соблюдением пересмотренного графика осуществления еще не выполненных обязательств в рамках мирных соглашений;

⁶ A/49/882-S/1995/256, приложение.

⁷ A/50/956, приложение.

20. *постановляет* утвердить продление мандата Миссии с 1 января по 31 декабря 2002 года;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии, как можно раньше, обновленный доклад со своими рекомендациями в отношении продолжения этапа миростроительства после 31 декабря 2002 года;

22. *просит также* Генерального секретаря в полной мере информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции.

*92-е пленарное заседание,
24 декабря 2001 года*